

Pagina iniziale>I tuoi diritti>Vittime di reato>Indennizzo>**Se la mia domanda da un altro paese UE e debba essere esaminata in questo paese**  
**Se la mia domanda da un altro paese UE e debba essere esaminata in questo paese**

**Qual è l'autorità competente a decidere su una domanda di risarcimento nei casi transfrontalieri?**

**Ministère de la Justice** (ministero della Giustizia)

13, rue Erasme

L-2934

LUSSEMBURGO

Tel.: (352)2478 45 27, (352) 2478 45 17

Fax: (352) 26 68 48 61, (352) 22 52 96

[info@mj.public.lu](mailto:info@mj.public.lu)

E-mail: <http://www.mj.public.lu/>

**Posso trasmettere la mia domanda direttamente all'autorità decisionale di questo paese anche nei casi transfrontalieri (senza dover passare per l'autorità di assistenza del mio paese d'origine)?**

Sì, la domanda di risarcimento va inviata direttamente al ministro della Giustizia del Lussemburgo a mezzo lettera semplice, a condizione che il richiedente non abbia diritto a essere risarcito da un altro Stato e che fornisca la prova di essere regolarmente e abitualmente residente nel Granducato di Lussemburgo. Il richiedente che abbia subito un reato di cui all'articolo 382-1 del codice penale (*tratta di esseri umani*) è esonerato dall'obbligo della residenza regolare e abituale nel Granducato.

**Quale o quali lingue sono accettate dalle autorità preposte al risarcimento?**

Per la domanda di risarcimento e i documenti giustificativi le lingue accettate sono:

lussemburghese

francese

tedesco

**Se l'autorità preposta al risarcimento fa tradurre la domanda/i documenti giustificativi proveniente/i da un altro Stato dell'UE, chi paga il servizio?**

È il ministero della Giustizia a farsi carico dei costi di traduzione.

**Sono previsti in questo paese oneri amministrativi o di altro tipo per la gestione della mia domanda (proveniente da un altro Stato dell'UE)? Se sì, come si pagano?**

No.

**Se devo essere presente durante il procedimento e/o quando viene pronunciata la decisione sulla mia domanda, posso ottenere un rimborso delle spese di viaggio? Come posso richiederle? Chi devo contattare?**

La presenza della vittima è facoltativa; dal momento che può essere rappresentata da un avvocato, non è tenuta a effettuare alcuno spostamento.

**Se devo essere presente, è prevista l'assistenza di un interprete?**

Sì.

**I certificati rilasciati dai medici del mio paese di residenza vengono accettati o riconosciuti oppure il mio stato di salute/le mie lesioni dovrà/dovranno essere esaminato/i dai vostri periti medici?**

I certificati medici rilasciati dai medici del proprio paese di residenza vengono accettati o riconosciuti come documenti giustificativi relativi ai fatti e al danno subito.

**Mi saranno rimborsate le spese di viaggio se devo sottopormi a una visita medica in questo paese?**

Non applicabile: i certificati medici esteri sono accettati come documenti giustificativi.

**Quanto tempo passa (approssimativamente) prima che l'autorità/l'organismo competente decida in merito al risarcimento?**

Il ministro della Giustizia si pronuncia entro sei mesi dalla presentazione della domanda di risarcimento.

**In quale lingua mi verrà comunicata la decisione sulla mia domanda?**

Dal momento che la domanda deve essere formulata in francese, tedesco o lussemburghese, anche la decisione è redatta in una delle tre lingue ammesse.

**Se non sono soddisfatto della decisione, come posso ricorrere?**

Se non si è soddisfatti della decisione del ministro della Giustizia sul principio o sull'importo concesso, è possibile promuovere un'azione legale contro lo Stato, rappresentato dal ministro della Giustizia. Il richiedente può scegliere se proporre l'azione dinanzi al *tribunal d'arrondissement* (tribunale circoscrizionale) di Lussemburgo o di Diekirch.

**Posso ottenere il patrocinio a spese dello Stato (assistenza di un avvocato) in base alle norme dell'altro paese?**

Una persona che dimostri di non disporre di un reddito sufficiente ha diritto al gratuito patrocinio in base alle condizioni previste dalla legge. Viene nominato un avvocato chiamato a fornirle consulenza legale o rappresentanza in giudizio e le spese sono a carico dello Stato. Chiunque può rivolgersi agli organi di informazione e di consulenza legale e accedere al "*Service d'Accueil et d'Information juridique*" (Servizio di accoglienza e di informazione giuridica) per ottenere gratuitamente qualsiasi informazione di carattere legale.

**Esistono associazioni di sostegno alle vittime che possano aiutarmi a presentare una domanda di risarcimento nell'ambito di un caso transfrontaliero?**

"*Service central d'assistance sociale*" (SCAS, Servizio centrale di assistenza sociale) - *Service d'aide aux victimes* (SAV, Servizio di sostegno alle vittime)

Edificio Plaza Liberty

Ingresso A -12-18, rue Joseph Junck

L-1839 Lussemburgo

Tel.: (+352) 47 58 21-627 / 628

Ultimo aggiornamento: 19/03/2019

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore

dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

Gli Stati membri stanno provvedendo ad aggiornare i contenuti delle pagine nazionali di questo sito alla luce dell'uscita del Regno Unito dall'Unione europea. L'eventuale presenza di contenuti che non riflettono tale uscita non è intenzionale e sarà corretta.